

Основные различия между испанским и немецким наследственным правом – Общий обзор

Наследственное право – это важная часть гражданского законодательства, регулирующая передачу имущества и прав после смерти человека. В Германии и Испании существуют специфические нормы, касающиеся порядка наследования, оформления завещания и налога на наследство. Несмотря на некоторые сходства, имеются существенные различия, важные как для завещателей, так и для наследников.

Все чаще немцы, владеющие недвижимостью на Балеарских островах, сталкиваются с вопросами наследования. Например, наследники, проживающие в Германии, получают в наследство недвижимость на Балеарах — какие действия необходимо предпринять?

Этот документ предлагает общий обзор основных различий между испанским и немецким наследственным правом. В Германии наследственное право регулируется Гражданским кодексом (BGB), в Испании — Гражданским кодексом (CC), при этом в некоторых автономных регионах, включая Балеарские острова, действуют собственные гражданские нормы. Ниже приводятся общие положения испанского Гражданского кодекса.

1. Открытие наследства

В Германии наследство автоматически переходит наследнику в момент смерти завещателя (ст. 1922 I BGB), без необходимости явного принятия. Однако

наследник может отказаться от наследства (ст. 1942 и далее BGB). Возможны как единоличные наследники, так и наследственные общины.

В Испании требуется явное или молчаливое принятие наследства (ст. 988 и далее CC). Наследник должен выразить свою волю. Если в состав наследства входит недвижимость, все наследники должны подтвердить принятие у нотариуса (ст. 1005 CC). Отказ также оформляется у нотариуса (ст. 1008 CC).

2. Законное наследование

В Германии порядок установлен в ст. 1924–1936 BGB. Наследники делятся на очереди: потомки, восходящие родственники, боковая линия. Супруг наследует наряду с другими, его доля зависит от режима имущества.

В Испании законное наследование регулируется ст. 912–958 CC. Наследуют ближайшие родственники: по нисходящей (дети), восходящей (родители) и боковой линиям (братья, сестры). Ближайшие по степени родства исключают дальних. Потомки исключают родителей, родители — супруга. При отсутствии всех указанных — наследуют братья и сестры.

3. Обязательная доля

В Германии обязательная доля регулируется ст. 2303 и далее BGB. Это денежное требование к наследникам, составляющее половину от законной доли. Право имеют дети, родители (если нет потомков) и супруг.

В Испании обязательная доля (ст. 763 и далее CC) строже. Право имеют

наследники по закону (noterben). Наследство делится на три части:

- 1) строгая обязательная доля (legítima estricta) – детям и потомкам, неотчуждаема;
- 2) доля на улучшение (tercio de mejora) – может быть передана одному из детей;
- 3) свободная часть (tercio de libre disposición) – завещатель может распределить по своему усмотрению.

Если детей нет, обязательная доля предоставляется родителям. Супруг получает узуфрукт:

- при наличии детей – на долю улучшения (ст. 834 CC);
- если только родители – на половину (ст. 837 CC);
- при отсутствии всех – на две трети (ст. 838 CC).

Узуфрукт может быть заменен денежной компенсацией или имуществом (ст. 839 CC).

4. Завещание

Завещатель может изменить законную последовательность, составив завещание или заключив наследственный договор.

В Германии возможны: индивидуальное завещание (ст. 1937 BGB), совместное (ст. 2265 BGB), наследственный договор (ст. 1941 BGB), также в письменной форме.

В Испании существуют нотариальные завещания (открытые или закрытые) и рукописные. Совместное завещание не допускается (исключение — Балеары). Наследственные договоры возможны только в отдельных регионах.

5. Применимое право

С 17 августа 2015 года действует Регламент ЕС № 650/2012. Применимое право определяется не по гражданству, а по обычному месту жительства умершего. Однако завещатель может выбрать право своей страны.

Если умерший проживал в Испании — применяется испанское право, в Германии — немецкое. Допускается выбор права страны гражданства.

6. Заключение

Существуют как сходства, так и важные различия между испанским и немецким наследственным правом. Региональные нормы в Испании могут усложнить процесс. Эти различия влияют на передачу имущества и планирование наследства, поэтому при международных делах необходима юридическая консультация.

Команда Gerboth & Partner с радостью проконсультирует вас.

Контакт:

info@gerboth-partner.com

Тел.: +34 971 722 494